ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

28.2.2005 PE 355.461v01-00

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 18-29

Σχέδιο έκθεσης **(PE 350.188v01-00)**
Vincent Peillon
1. Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με ειδική διαδικασία εισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών για σκοπούς επιστημονικής έρευνας
(COM(2004)0178 – C6-0011/2004 – 2004/0061(CNS))

2. Πρόταση σύστασης του Συμβουλίου για τη διευκόλυνση της εισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών για σκοπούς επιστημονικής έρευνας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
(COM(2004)0178 – C6-0012/2004 – 2004/0062(CNS))

3. Πρόταση σύστασης του Συμβουλίου για τη διευκόλυνση της χορήγησης από τα κράτη μέλη ενιαίων θεωρήσεων σύντομης διάρκειας για τους ερευνητές υπηκόους τρίτων χωρών που μετακινούνται για σκοπούς επιστημονικής έρευνας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
(COM(2004)0178 – C6-0013/2004 2004/0063(COD))

Πρόταση οδηγίας (COM(2004)0178 – C6-0011/2004 – 2004/0061(CNS))

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία: Jeanine Hennis-Plasschaert

Τροπολογία 18
Αιτιολογική σκέψη 12α (νέα)

	(12α) Δεδομένου ότι η διευκόλυνση της εισδοχής των μελών της οικογένειας αποτελεί βασικό και πιθανώς αποφασιστικό παράγοντα για να εξασφαλισθεί η κινητικότητα των ερευνητών, τα μέλη της οικογένειας πρέπει

να μπορούν να επανενωθούν με τον ερευνητή υπό τους όρους που προβλέπονται στην οδηγία του Συμβουλίου 2003/86/ΕΚ της 22ας Σεπτεμβρίου 2003 σχετικά με το δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχει ήδη ληφθεί μέριμνα για την επανένωση των οικογενειών πολιτών τρίτων χωρών από την οδηγία του Συμβουλίου 2003/86/ΕΚ της 22ας Σεπτεμβρίου 2003 σχετικά με το δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης. Δεν είναι σκόπιμο να υπάρξει εξαίρεση στην εξαίρεση. Τα πρώτα βήματα για την κοινή πολιτική για την νόμιμη μετανάστευση μέρος της οποίας αποτελεί η παρούσα οδηγία θα πρέπει να είναι διαφανή και σαφή. Η διευκόλυνση της εισδοχής των μελών της οικογένειας θα συμβάλει, εξάλλου, στη βελτίωση της κινητικότητας των ερευνητών.

Τροπολογία: Vincent Peillon

Τροπολογία 19
Αιτιολογική σκέψη 12β (νέα)

(12β) Κατά συνέπεια, τα μέλη της οικογένειας του ερευνητή πρέπει να μπορούν να επανενωθούν μαζί του σε άλλο κράτος μέλος υποδοχής υπό τους ίδιους όρους με εκείνους που προβλέπονται στην οδηγία 2004/38/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με το δικαίωμα των πολιτών της Ένωσης και των μελών των οικογενειών τους να κυκλοφορούν και να διαμένουν ελεύθερα στην επικράτεια των κρατών μελών. [1]

[1] ***ΕΕ L 158 της 30.4.2004, σ. 77.***

Or. fr

Αιτιολόγηση

Οι διατάξεις που προβλέπονται στην οδηγία 2003/86/ΕΚ σχετικά με την οικογενειακή επανένωση δεν είναι προσαρμοσμένες στην κατηγορία που μας ενδιαφέρει. Οι όροι που πρέπει να πληρούνται (π.χ. προοπτική μόνιμης διαμονής) και οι προθεσμίες που προβλέπονται (περίοδος αναμονής τρία έτη, προθεσμία εξέτασης της αίτησης τουλάχιστον εννέα μήνες) είναι απολύτως ανεφάρμοστες. Είναι συνεπώς λογικό να αναφερθούμε στην οδηγία 2004/38/ΕΚ

σχετικά με το δικαίωμα των πολιτών της Ένωσης και των μελών των οικογενειών τους να κυκλοφορούν και να διαμένουν ελεύθερα στην επικράτεια των κρατών μελών.

Τροπολογία: Barbara Kudrycka

Τροπολογία 20
Αιτιολογική σκέψη 14α προοίμιο (νέα)

(14α) Έχοντας υπόψη τους περιορισμούς σε θέματα πρόσβασης στην αγορά εργασίας που επηρεάζει τμήμα των ευρωπαίων πολιτών και εφαρμόζεται επί του παρόντος κατά τη διάρκεια μεταβατικών περιόδων, θα πρέπει να επιτευχθεί πλήρης απαλλαγή από τους περιορισμούς αυτούς των ερευνητών που μεταβαίνουν σε άλλες χώρες της ΕΕ για την πραγματοποίηση δραστηριοτήτων έρευνας.

Or. pl

Αιτιολόγηση

Η οδηγία μπορεί να οδηγήσει σε λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση των πολιτών της ΕΕ - κυρίως των ερευνητών από τα νέα κράτη μέλη - σε σύγκριση με τους πολίτες τρίτων χωρών. Είναι συνεπώς απαραίτητο να ελπίζουμε ότι τα κράτη μέλη που επωφελήθηκαν από την δυνατότητα να εισαγάγουν περιορισμούς σε θέματα πρόσβασης στην αγορά εργασίας (αυτό αφορά επίσης ορισμένα "νέα" κράτη μέλη τα οποία, επωφελούμενα από την αρχή της αμοιβαιότητας, εισήγαγαν περιορισμούς έναντι των "παλαιών" κρατών μελών) θα εξαιρέσουν τους ερευνητές που μεταβαίνουν σε άλλο κράτος μέλος της Ένωσης με σκοπό να πραγματοποιήσουν εργασίες έρευνας.

Τροπολογία: Jeanine Hennis-Plasschaert

Τροπολογία 21
Άρθρο 4, παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη εγκρίνουν ***για απεριόριστο*** χρονικό διάστημα τους δημόσιους και ιδιωτικούς οργανισμούς των οποίων η κύρια αποστολή συνίσταται στη διεξαγωγή ερευνητικών δραστηριοτήτων καθώς και τα ανώτερα εκπαιδευτικά ιδρύματα των κρατών μελών, κατά την	3. Τα κράτη μέλη εγκρίνουν ***για πενταετή ανανεώσιμη περίοδο*** τους δημόσιους και ιδιωτικούς οργανισμούς των οποίων η κύρια αποστολή συνίσταται στη διεξαγωγή ερευνητικών δραστηριοτήτων καθώς και τα ανώτερα εκπαιδευτικά ιδρύματα των κρατών μελών, κατά την έννοια της νομοθεσίας τους

έννοια της νομοθεσίας τους ή της διοικητικής πρακτικής τους.	ή της διοικητικής πρακτικής τους.

Or. en

Τροπολογία: Jeanine Hennis-Plasschaert

Τροπολογία 22
Άρθρο 4, παράγραφος 4

4. Τα κράτη μέλη εγκρίνουν για ***απεριόριστο χρονικό διάστημα*** τους δημόσιους οργανισμούς εφόσον αυτοί αναπτύσσουν συμπληρωματικές ερευνητικές δραστηριότητες προς την κύρια αποστολή τους.	4. Τα κράτη μέλη εγκρίνουν για ***πενταετή ανανεώσιμη περίοδο*** τους δημόσιους οργανισμούς εφόσον αυτοί αναπτύσσουν συμπληρωματικές ερευνητικές δραστηριότητες προς την κύρια αποστολή τους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η πρόταση της Επιτροπής προβλέπει τη χορήγηση συμφωνίας απεριόριστης διάρκειας στον ενδιαφερόμενο οργανισμό εάν πραγματοποιεί δραστηριότητες έρευνας. Θα ήταν σκόπιμο να περιοριστεί η ισχύς αυτών των συμφωνιών σε μία περίοδο πέντε ετών που θα ανανεώνεται. Θα μπορούσαν με τον τρόπο αυτό να διεξάγονται περιοδικοί έλεγχοι.

Τροπολογία: Barbara Kudrycka

Τροπολογία 23
Άρθρο 4, παράγραφος 7

7. Οι εγκεκριμένοι οργανισμοί ***διαβιβάζουν*** στην αρμόδια αρχή που έχει διοριστεί προς τον σκοπό αυτό από τα κράτη μέλη βεβαίωση ότι οι εργασίες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο καθενός εκ των ερευνητικών σχεδίων για τα οποία έχουν υπογράψει σύμβαση υποδοχής στη βάση του άρθρου 5 εντός προθεσμίας δύο μηνών μετά την ημερομηνία λήξης αυτής της σύμβασης.	7. ***Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι*** οι εγκεκριμένοι οργανισμοί ***πρέπει να*** διαβιβάζουν ***στις αρμόδιες αρχές που έχουν*** διοριστεί προς τον σκοπό αυτό από τα κράτη μέλη βεβαίωση ότι οι εργασίες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο καθενός εκ των ερευνητικών σχεδίων για τα οποία έχουν υπογράψει σύμβαση υποδοχής στη βάση του άρθρου 5 εντός προθεσμίας δύο μηνών μετά την ημερομηνία λήξης αυτής της σύμβασης.

Or. xm

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αποσκοπεί να αφήσει στα κράτη μέλη το δικαίωμα να αποφασίσουν για το κατά πόσο η βεβαίωση πρέπει να προσκομίζεται, έτσι ώστε να υπάρχει δυνατότητα να αποφεύγονται οι υπερβολικά βραδυκίνητες γραφειοκρατικές διαδικασίες εάν δεν είναι απαραίτητες. Η εισαγωγή υπερβολικών γραφειοκρατικών διαδικασιών θα μπορούσε να οδηγήσει στην απώλεια ενδιαφέροντος των ερευνητικών κύκλων για την υποδοχή των ερευνητών τρίτων χωρών, γεγονός που θα αντέβαινε στο στόχο της οδηγίας.

Τροπολογία: Vincent Peillon

Τροπολογία 24
Άρθρο 7α (νέο)

Άρθρο 7α

Μέλη της οικογένειας

1. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν την είσοδο και τη διαμονή των μελών της οικογένειας του ερευνητή.

2. Ως μέλη της οικογένειας, νοούνται:

α)ο/ η σύζυγος·

β)ο/ η σύντροφος με τον/ την οποίο/ οποία, ο/ η ερευνητής/ ερευνήτρια πολίτης της Ένωσης έχει σχέση καταχωρισμένης συμβίωσης, βάσει της νομοθεσίας κράτους μέλους, εφόσον η νομοθεσία του κράτους μέλους υποδοχής αναγνωρίζει τη σχέση καταχωρισμένης συμβίωσης ως ισοδύναμη προς το γάμο, και σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην οικεία νομοθεσία του κράτους μέλους υποδοχής·

γ)οι απευθείας κατιόντες οι οποίοι είναι κάτω της ηλικίας των 21 ετών ή είναι συντηρούμενοι καθώς και εκείνοι του/ της συζύγου ή του/ της συντρόφου όπως ορίζεται στο στοιχείο β)·

δ)οι συντηρούμενοι απευθείας ανιόντες καθώς και εκείνοι του/ της συζύγου ή του/ της συντρόφου, όπως ορίζεται στο στοιχείο β)·

Το κράτος μέλος υποδοχής έχει την ευχέρεια να εφαρμόσει τους πλέον ευνοϊκούς όρους.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Όπως προβλέπεται στην αιτιολογική σκέψη 12 β νέα, ο ορισμός στον οποίο θα πρέπει να αναφέρονται τα κράτη μέλη για την εξέταση της αίτησης οικογενειακής επανένωσης βασίζεται σε εκείνον της οδηγίας 2004/38/ΕΚ.

Τροπολογία: Barbara Kudrycka

Τροπολογία 25
Άρθρο 7, παράγραφος 1α (νέα)

Και στις δύο περιπτώσεις, αυτή η περίοδος μπορεί να παραταθεί κατά 30 ημέρες μετά από αίτηση του ενδιαφερόμενου.

Or. pl

Αιτιολόγηση

Η δυνατότητα παράτασης της παραμονής με επιπλέον 30 ημέρες, οι οποίες θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για επίσκεψη της χώρας υποδοχής, προσφέρει μεγαλύτερα κίνητρα για τον ερευνητή να έλθει στη χώρα.

Τροπολογία: Barbara Kudrycka

Τροπολογία 26
Άρθρο 8, παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να ανακαλούν ή να απορρίπτουν την ανανέωση τίτλου διαμονής για λόγους ***δημόσιας τάξης***, δημόσιας ασφάλειας ή δημόσιας υγείας. Όταν παίρνουν μία τέτοια απόφαση, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τη σοβαρότητα ή το χαρακτήρα της διαπραχθείσας από το συγκεκριμένο άτομο παράβασης της δημόσιας ***τάξης*** ή ασφάλειας ή τους κινδύνους που ενδεχομένως αντιπροσωπεύει . Η επέλευση ασθένειας ή αναπηρίας μετά τη χορήγηση του τίτλου διαμονής δεν μπορεί να δικαιολογήσει την άρνηση ανανέωσης του τίτλου, την ανάκλησή του ή την	2. Τα κράτη μέλη μπορούν να ανακαλούν ή να απορρίπτουν την ανανέωση τίτλου διαμονής για λόγους δημόσιας ασφάλειας ή δημόσιας υγείας. Όταν παίρνουν μία τέτοια απόφαση, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τη σοβαρότητα ή το χαρακτήρα της διαπραχθείσας από το συγκεκριμένο άτομο παράβασης της δημόσιας ασφάλειας ***ή δημόσιας υγείας*** ή τους κινδύνους που ενδεχομένως αντιπροσωπεύει . Η επέλευση ασθένειας ή αναπηρίας μετά τη χορήγηση του τίτλου διαμονής δεν μπορεί να δικαιολογήσει την άρνηση ανανέωσης του τίτλου, την ανάκλησή του ή την απομάκρυνση από την επικράτεια από την

απομάκρυνση από την επικράτεια από την αρμόδια αρχή του συγκεκριμένου κράτους μέλους.

αρμόδια αρχή του συγκεκριμένου κράτους μέλους.

Or. xm

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή αποσκοπεί να διαγράψει την παραπομπή στη λέξη "δημόσια τάξη", η οποία είναι διφορούμενη και θα μπορούσε να ευνοήσει παραβιάσεις από τις εθνικές αρχές.

Τροπολογία: Barbara Kudrycka

Τροπολογία 27
Άρθρο 11

Ο ερευνητής που γίνεται δεκτός σύμφωνα με την παρούσα οδηγία μπορεί να διδάσκει σε ***εκπαιδευτικό ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, κατά την έννοια της νομοθεσίας ή της διοικητικής πρακτικής των κρατών μελών, για ένα μέγιστο αριθμό ωρών ετησίως που ορίζεται από κάθε κράτος μέλος***.

Ο ερευνητής που γίνεται δεκτός σύμφωνα με την παρούσα οδηγία μπορεί να διδάσκει ***σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία. Τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν ανώτατο αριθμό ωρών ή ημερών το χρόνο που θα επιτραπεί στους ερευνητές να διδάσκουν, στο βαθμό που ένας τέτοιος περιορισμός προβλέπεται από την υφιστάμενη εθνική νομοθεσία.***

Or. xm

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αποσκοπεί να απλοποιήσει τον Κανονισμό και, προσθέτοντας την παραπομπή στα όρια των υφισταμένων διδακτικών ωρών, (εάν οι τελευταίες χρησιμοποιούνται στα κράτη μέλη), προκειμένου να εξασφαλίσει ίσους όρους για τους ερευνητές τρίτων χωρών στα πλαίσια της έννοιας της παρούσας οδηγίας σε σχέση με τους ερευνητές που προέρχονται από κάθε κράτος μέλος.

Τροπολογία: Barbara Kudrycka

Τροπολογία 28
Άρθρο 15, παράγραφος 1

1. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους κοινοποιούν γραπτά στον αιτούντα, σύμφωνα με τις διαδικασίες κοινοποίησης που ισχύουν σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο

1. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους κοινοποιούν ***αμέσως*** γραπτά στον αιτούντα, σύμφωνα με τις διαδικασίες κοινοποίησης που ισχύουν σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο

για το συγκεκριμένο ζήτημα, τις αποφάσεις που λαμβάνουν σχετικά με αίτηση εισδοχής ή ανανέωσης τίτλου διαμονής το αργότερο εντός προθεσμίας 30 ημερών μετά την ημερομηνία της υποβολής της αίτησης. Κάθε συνέπεια που έχει για τις αρμόδιες αρχές η απουσία απόφασης μετά τη λήξη αυτής της προθεσμίας πρέπει να ρυθμίζεται από την εθνική νομοθεσία του συγκεκριμένου κράτους μέλους. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις που έχουν σχέση με την πολυπλοκότητα της αίτησης, αυτή η προθεσμία μπορεί να παραταθεί.	για το συγκεκριμένο ζήτημα, τις αποφάσεις που λαμβάνουν σχετικά με αίτηση εισδοχής ή ανανέωσης τίτλου διαμονής το αργότερο εντός προθεσμίας 30 ημερών μετά την ημερομηνία της υποβολής της αίτησης. Κάθε συνέπεια που έχει για τις αρμόδιες αρχές η απουσία απόφασης μετά τη λήξη αυτής της προθεσμίας πρέπει να ρυθμίζεται από την εθνική νομοθεσία του συγκεκριμένου κράτους μέλους. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις που έχουν σχέση με την πολυπλοκότητα της αίτησης, αυτή η προθεσμία μπορεί να παραταθεί.

Or. xm

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία τονίζει περαιτέρω την ανάγκη να κοινοποιούνται στους αιτούντες οι αποφάσεις το συντομότερο δυνατόν.

Τροπολογία: Barbara Kudrycka

Τροπολογία 29
Άρθρο 16, παράγραφος 1α (νέα)

	Αυτές οι δαπάνες μπορούν να καλυφθούν από την ερευνητική οργάνωση με την οποία ο/ η ενδιαφερόμενος/η υπέγραψε σύμβαση έρευνας.

Or. pl

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία αποσκοπεί να τονίσει τη δυνατότητα που έχουν οι ερευνητές να λαμβάνουν βοήθεια από την οργάνωση που τους κάλεσε, έτσι ώστε οι οικονομικοί παράγοντες να μην εμποδίζουν τη διαδικασία υποψηφιότητας.